

دَ فِیلِیپیانو په نُوم دَ پولوس رسُول خط

سلام

۱ دَ پولوس اؤ تیموتیوس له طرفه څوک چه دَ مسیح عیسیٰ خادمان دی، دَ فیلِیپی دَ ټولو هغه پاکانو په نُوم چه دَ عیسیٰ مسیح سره یوواله لری، سره دَ دوی دَ مشرانو اؤ خادمانو.

۲ په تاسو دَ زموڼر دَ پلار خُدائے اؤ عیسیٰ مسیح له طرفه فضل اؤ سلامتی نازله وی.

دَ فِیلِیپیانو دَ پاره دَ پولوس دُعا

۳ ما ته چه هر کله تاسو رایاد شی نو دَ خپل خُدائے شکر وباسم. ۴ اؤ په هره یوه دُعا کبڼے چه زه ئے ستاسو دَ پاره غواړم تل ډیر په خوشحالی تاسو ټولو دَ پاره خواست کوم، ۵ ځکه چه تاسو دَ اولنی ورځے نه تر ننه پورے دَ زیری په خورولو کبڼے له ما سره شریک پاتے شوی یئ. ۶ اؤ زما دَ دے خبرے په باب کبڼے باور دے چه چا چه په تاسو کبڼے نیک کار شروع کړے دے، هغه به ئے دَ عیسیٰ مسیح تر ورځے پورے پوره کړی. ۷ ځکه خو واجب دی چه زه ستاسو ټولو په حقله هم دغسے خیال وکړم دَ پاره دَ دے چه تاسو زما په زړه کبڼے یئ، اؤ زما دَ قید اؤ دَ زیری دَ جواب اؤ په ثبوت کبڼے تاسو ټول ما سره دَ خُدائے په فضل کبڼے شریک یئ. ۸ خُدائے زما گواه دے چه زه دَ عیسیٰ مسیح په شان په مینه کبڼے ستاسو ټولو دَ مُلاقات آرزومند یم.

۹ اؤ دا دُعا کوم چه ستاسو مینه اؤ علم به هر شان دَ پوهے سره نوره هم په

زیاتیدو شی، ﴿۱۰﴾ چه تاسو بنه نه بنه فیصله کولے شی اؤ د مسیح تر ورخے پورے په صفا زړه پاتے شی اؤ تیندک ونه خورئ. ﴿۱۱﴾ اؤ ستاسو ژوند د صداقت په میوه چه د عیسی مسیح په وسیله ده، معمور وی، چه د خدائے جلال بنکاره شی اؤ د هغه ستائینه کیری.

ما ته ژوند تیرول مسیح دے

﴿۱۲﴾ ائے ورونیو! زه غواړم چه تاسو خبر شی، په ما چه خه تیر شول، هغه د زیری د ترقی په وجه وشول، ﴿۱۳﴾ تر دے چه د قیصر د عسکرو په ټوله پلټنه کبے اؤ باقی په ټولو خلقو کبے دا خبره خوره شوه چه زه د مسیح د پاره قید یم. ﴿۱۴﴾ اؤ څوک چه په مالک کبے زمونږ ملگری دی اکثر زما د قیدیدو په وجه زړه ور شول اؤ بے ویرے د خدائے کلام په اؤرولو کبے زړه ورتیا بنکاره کوی.

﴿۱۵﴾ خنې خو په حسد اؤ د جگری په وجه د مسیح پیغام اؤروی اؤ خنې به نیک نیتئ سره. ﴿۱۶﴾ دوی د مینے په وجه داسے کوی اؤ په دے خبر دی چه زه د زیری د جواب ورکولو د پاره ټاکلے شوے یم. ﴿۱۷﴾ خو نور د بے اتفاقی په وجه، نه چه په صفا زړه سره، بلکه په دے خیال چه زما په قید کبے ما ته مصیبتونه پیدا کری.

﴿۱۸﴾ خو خیر دے، په هر شان د مسیح پیغام اؤرولے شی، هغه که په بهانه وی یا په صفا زړه، اؤ په دے زه خوشحاله یم. هو! اؤ خوشحاله به شم، ﴿۱۹﴾ ځکه چه زه پوهیرم چه ستاسو په دعا اؤ د عیسی مسیح د روح په مدد به آزاد شم. ﴿۲۰﴾ ځکه خو زما د زړه آرزو اؤ امید دغه دے چه زه په خه خبره کبے شرمند نه شم، بلکه زما د زیاتے زړه ورتیا په وجه لکه څرنگ چه زما په وسیله همیشه د مسیح جلال بنکاره شوے دے، هغه شان به اوس هم کیری، که زه ژوند یم یا

مڙ شم. (۲۱) ڇڪه چه ژوندے پاتے کيدل زما دَ پاره مسيح دے اُو مڙ کيدل گتہ. (۲۲) خو که زما ژوندے پاتے کيدل زما دَ کار دَ پاره فائده لری نو زه نه پوهيرم چه کوم يو خوښ کړم. (۲۳) زه په دواړه طرفه نښتے يم. زړه خو مے دا غواړی چه رخصت شم اُو مسيح ته لار شم ځکه چه دا پير زيات غوره دے، (۲۴) خو زما په بدن کښے پاتے کيدل ستاسو دَ پاره پير ضروری دی. (۲۵) زما په دے يقين دے اُو دَ دے دَ پاره زه پوهيرم چه ژوندے به پاتے شم، بلکه تاسو ټولو سره به اوسم چه تاسو په ايمان کښے ترقي وکړئ اُو په کښے خوشحاله اوسئ، (۲۶) اُو تاسو په ما فخر کوئ هغه دَ تاسو ته زما په بيا راتلو په مسيح عيسی کښے زيات شی.

(۲۷) صرف دومره کوئ چه ستاسو چال چلن دَ مسيح دَ زيری په شان وی. که زه راشم اُو تاسو وگورم يا رانه شم، ستاسو حال واؤرم چه تاسو په يو روح کښے قائم یئ اُو دَ انجيل دَ ايمان دَ پاره په يو زړه ښه خواری کوئ. (۲۸) اُو په هيڅ خبره کښے هم دَ مخالفانو نه ويريډونکی نه یئ، نو له دے نه به دا صفا ښکاری چه هغوی به هلاک شی خو دا ستاسو دَ پاره خلاصون اُو دا دَ خدائے له طرفه ده. (۲۹) ځکه چه دَ مسيح دَ خاطر په تاسو دا فضل وشو چه نه يواځے په هغه ايمان راوړئ بلکه دَ هغه دَ خاطره تکليفونه هم وزغمئ. (۳۰) اُو تاسو هم هغه شان ښه خواری کوئ څنگه چه مو زه په کولو ليدلے وم اُو اوس هم آوړئ چه زه هم هغه شان کوم.

دَ مسيح عاجزی اُو لوئے والے

۲ (۱) نو بيا چه مسيح تاسو ته دا تسلی درکولے شی چه دَ هغه دَ مينے نه تاسو زړه ور شی اُو په تاسو کښے دَ رُوح القدس شراکت، زړه سواندے اُو همدردی وی، (۲) نو تاسو زما خوشحالی پوره کړئ چه په يو زړه، په يو شان مينه اُو يو خيال ولرئ. (۳) دَ خود غرضی اُو بے ځايه فخر په وجه څه مه کوئ،

بلکه په عاجزئ يو بل د ځان نه غوره گڼئ. (۴) هر يو د تش په خپل حال نه بلکه د يو بل په حال هم نظر ساتي. (۵) هم هغه شان خوئ لرئ لکه څنگه چه د مسيح عيسی وو.

(۶) هغه اگر که د ځدائے په صورت وو د ځدائے سره برابريدل ئے په قبضه کبښے د ساتلو څيز ونه گڼلو. (۷) بلکه خپل ځان ئے د هغه ټولو اختيارونو نه خالی کړو او د غلام شکل ئے اختيار کړو، او د انسان په شان شو. (۸) او په انساني جسسه کبښے بنکاره شو، خپل ځان ئے عاجز کړو او دومره تابعدار شو چه مرگ، بلکه د سولئ مرگ ئے وزغملو. (۹) په دغه وجه خو ځدائے هم هغه پير سريلند کړو او هغه ته ئے هغه نوم ويخښلو کوم چه د ټولو نومونو نه اعلى دے، (۱۰) د پاره د دے چه د عيسی په نوم هر يو موجودات په سجده شئ، خوا که په آسمانونو کبښے، يا په مزکه کبښے، يا هغه چه د مزکے د لاندے وى، (۱۱) او د ځدائے پلار د جلال د پاره هره يوه ژبه اقرار وکړى چه عيسی مسيح مالک دے.

په دنيا کبښے د نور په شان وځليږئ

(۱۲) زما ملگرو! لکه څنگه چه تاسو د هميشه نه تابعدارى کړے ده هغه شان اوس هم، نه يواځے زما په موجودگئ کبښے بلکه د هغے نه پير زيات زما په غير موجودگئ کبښے، په ويره او په رييدو د خپل خلاصون کار کوئ. (۱۳) ځکه چه ځدائے په تاسو کبښے نيت او عمل دواړه د خپلے نيکے ارادے پوره کولو د پاره پيدا کوى.

(۱۴) هر کار بغير د شکايت او تکرار نه پوره کوئ، (۱۵) چه تاسو بے عيبه او پاک شئ. په بد او بے لارے خلقو کبښے د ځدائے د کاملو بچو په شان ژوندون کوئ او د هغوى په مينځ کبښے د آسمان د ستورو په شان وځليږئ، (۱۶) او د

ژوندون کلام پیش کوی چه د مسیح په ورځ زه فخر کوم چه نه خو زما منډه به
فائده شوه او نه زما خواری به خایه لاره.

١٧ تاسو د خپل ایمان په سبب په قربانی کولو زما خدمت کوی او کیدے شی
چه زه د دے قربانی سره شهید هم شم. که چرے داسے وی نو زه به خوشحاله
یم او ستاسو په خوشحالی کبے شریک. ١٨ تاسو ټول دغه شان خوشحاله
اوسے او ما سره خوشحالی کوی.

تیموتیوس او ایفرو دیتوس

١٩ که د مالک عیسی مرضی وی نو زه به تاسو ته پیر زر تیموتیوس درولیرم
چه ستاسو حال په اوریدو به زه هم خوشحاله شم. ٢٠ ځکه چه دلته د هغه نه
علاوه بل څوک داسے نشته چه په صفا زره ستاسو د پاره فکر من وی. ٢١
ټول په خپلو فکرونو کبے ډوب دی، نه چه د عیسی مسیح. ٢٢ خو تاسو ته په
خپله معلومه ده چه تیموتیوس څنگه لایق بنکاره شو، او هغه او زه د پلار او زوی
په شان په خدمت کولو کبے لگیا او چه زیرے خور کړو. ٢٣ نو زه امید کوم
چه هر کله چه ما ته خپل انجام معلوم شی نو تیموتیوس به تاسو ته سمدستی
درولیرم. ٢٤ زما په مالک پوخ یقین دے چه زه به په خپله هم زر درشم.

٢٥ خو ایفرو دیتوس تاسو ته واپس درلیرل ځکه ضروری گنم، چه هغه زما
ورور او د خدمت ملگرے او د یو سنگر فوجی او ستاسو استازے دے چه زما
حاجتونه پوره کړی. ٢٦ خو هغه د ستاسو ټولو لیواله دے او ناقلاره اوسپری
ځکه چه تاسو د هغه د ناروغتیا اوریدلی وو. ٢٧ بے شکه چه هغه د ناروغتیا نه
مرگی حال وو، خو خدائے په هغه فضل وکړو، او صرف په هغه نه، بلکه په ما
هم چه په ما د غم د پاسه غم نه وی. ٢٨ ځکه خو د هغه د درلیرلو خیال نور هم
زیات شو چه تاسو هم د هغه په ملاقات خوشحاله شی او زما غم هم کم شی.
٢٩ نو بیا تاسو د هغه سره په مالک کبے لکه د ورور په زیاته خوشحالی سره

هر کله ووايئ. اُو د داسے کسانو عزت کوئ، ﴿٣٠﴾ ځکه چه هغه د مسيح د کار د خاطره مرگ ته نزدې شوې وو، اُو هغه ځان په خطره کبښے اچولے وو چه ستاسو له خوا زما په خدمت کبښے کومه کمي چه وه، هغه پوره کړي.

د رښتيني صداقت

٣ ﴿١﴾ نو اوس ائې وروڼو! د مالک په يووالي کبښے خوشحاله اوسئ! ما چه تاسو ته اول څه ليکلي دي، د هغه بيا بيا ليکل څه تکليف نه گڼم، اُو په دے کبښے ستاسو بهتري ده. ﴿٢﴾ د سپو غوندې سرو نه خبردار اوسئ چه بد کوي، اُو د جسم غوڅوونکو نه خبردار اوسئ. ﴿٣﴾ ځکه چه د خدائے سنت شوي خو مونږ يو چه د خدائے د روح په هدايت عبادت کوو اُو په عيسی مسيح فخر کوو اُو په جسم توکل نه لرو، ﴿٤﴾ اگر چه زه خو په جسم توکل کولے شم. که څوک په خپل ځان د توکل کولو خيال لري نو زه د هغه نه هم زيات کولے شم. ﴿٥﴾ په اتمه ورغ سنت شوم، د اسرائيل د قوم اُو د بنيامين د قبيلے نه يم، د عبرانيانو نه عبراني، اُو د شريعت له رويه فريسي يم، ﴿٦﴾ د جوش په نسبت د جماعت عذابونکے، اُو د شريعت د صداقت په نسبت بے عيبه يم. ﴿٧﴾ خو چه څومره خبرې زما د گتې وې، هم هغه ما د مسيح د خاطره نقصان وگڼلے. ﴿٨﴾ بلکه ما د مسيح عيسی د خاطره هر څه نقصان وگڼلو، د دے د پاره چه هغه زما مالک دے، اُو زه د هغه پيژندل د هر څه نه زيات قيمتي گڼم. د هغه د خاطره ما هر څه پريښودل اُو هغه گندگي گڼم چه مسيح ومومم، ﴿٩﴾ اُو په هغه کبښے وموندلے شم، نه چه د خپل صداقت سره چه د شريعت په وسيله ده بلکه د هغه صداقت په وسيله کومه چه په مسيح د ايمان د راوړلو په وسيله دے. اُو دا صداقت د خدائے د طرفه دے چه په ايمان حاصلېږي، ﴿١٠﴾ چه زه د مسيح اُو د هغه د ژوندی کيدلو قدرت وپيژنم اُو د هغه سره په زغمونو کبښے شريك شم اُو د هغه په مرگ کبښے د هغه په شان شم، ﴿١١﴾ چه زه په څه طريقه سره د مرو نه

د پاڅيدلو درجے ته ورسيرم.

د منډے مقصد

١٢ زه دا نه وایم چا ما وموندل یا کامل شوم، بلکه دهغه څیز د رانیولو د پاره په منډه یم د کوم د پاره چه زه مسیح عیسی نیولے یم. ١٣ زما وروڼو! زما دا خیال نه دے چه نیولے مے دے، بلکه صرف دا کوم چه کوم څیزونه وروستو پاتے شول هغه هیروم، او د وړاندے څیزونو د پاره په مخه ١٤ د مقصد په طرف په منډه یم چه هغه انعام حاصل کړم چه د کوم د پاره چه مونږ خدائے د عیسی مسیح په وسیله آسمانی ژوند ته بللی یو. ١٥ نو بیا چه په مونږ کبسه څومره چه په روحانی طور بالغان دی هغوی د دا خیال ساتی، او که په څه خبره کبسه ستاسو څه بل شان خیال وی نو خدائے به هغه خبره هم په تاسو ښکاره کړی. ١٦ بهر حال تر کومه چه مونږ رسیدلی یو، دهغه په مطابق وچلیدو.

١٧ ائے وروڼو! څنگه چه زه کوم هسه تاسو هم کوئ. مونږ تاسو د پاره نمونه یو او څوک چه د دے نمونے په مطابق ژوند تیروی، هغوی په نظر کبسه ساتی. ١٨ ځکه چه پیر داسے دی چه د هغوی ذکر ما تاسو ته څو څو ځله کړے دے او اوس هم په ژړا ژړا درته وایم چه هغوی په خپل چال چلن د مسیح د سولے دښمنان دی. ١٩ د هغوی انجام هلاکت دے، د هغوی خدائے خپته دے، هغوی د خپل شرم په خبرو فخر کوی او د دنیا د څیزونو په خیال کبسه بوخت دی. ٢٠ خو مونږ د آسمان اوسیدونکی یو او د آسمان نه مونږ د خلاصونکی مالک عیسی مسیح په پیر انتظار کبسه یو، چه راشی. ٢١ هغه به د خپل هغه قوت په وسیله په کوم چه هغه ټول څیزونه خپل تابع کولے شی، زمونږ د بدن فانی شکل به بدل کړی او د خپل جلال د صورت په شان به ئے جوړ کړی.

نصیحتونہ

۴ ﴿۱﴾ نو د دے د پارہ آئے زما خوږو وروڼو! د چا چه زه مُشتاق یم، چه زما خوشحالی او فخر یی، په مالک کښے دغه شان قائم پاتے شی.

﴿۲﴾ زه یوودیہ او سُنخے ته خواست کوم چه هغوی د مالک په یووالی کښے په یو زړه پاتے شی. ﴿۳﴾ خو آئے رښتینی د خدمت ملگریه! تا ته هم خواست کوم چه ته د هغه میرمنو هم مدد کوه ځکه چه هغوی ما سره په زیری خوړولو کښے کلیمینتوس او زما د نورو د خدمت ملگرو سره خواری وکرله د چا نومونه چه د ژوندون په کتاب کښے لیکلی دی.

﴿۴﴾ تاسو همیشه د مالک په یووالی کښے خوشحاله اوسئ، زه بیا دا وایم چه خوشحاله اوسئ!

﴿۵﴾ ستاسو نرم مزاجی د په ټولو خلقو ښکاره شی. مالک راتلونکے دے. ﴿۶﴾ د هیڅ خبرے فکر مه کوئ بلکه په هره خبره کښے تاسو درخواستونه د دعا او زاری په وسیله د شکر گذاری سره د خدائے په حضور کښے پیش کړئ. ﴿۷﴾ نو د خدائے سلامتی چه د پوهے نه بیخی بهر ده، ستاسو زړونه او خیالونه به د مسیح عیسی په یووالی کښے محفوظ وساتی.

﴿۸﴾ نو اوس آئے وروڼو! څومره خبرے چه رښتیا دی او څومره خبرے چه د شرافت دی، څومره خبرے چه واجبه دی او څومره خبرے چه پاکه دی، او څومره خبرے چه مینه ناکه دی او څومره خبرے چه ښایسته دی، غرض دا چه کومه د نیکی او ستائینے خبرے دی، په هغو غور کوئ. ﴿۹﴾ کومه خبرے چه تاسو له ما نه زده کړے او حاصلے کړے او واوریدلے او په ما کښے مو ولیدلے، په هغو عمل کوئ، نو هغه خدائے چه د سلامتی سرچینه دے، به تاسو سره وی.

دَ فیلپیانو مننه

١٠ زه د مالک په یووالی کبسه پیر خوشحاله یم چه اوس د دومره مودے نه پس ستاسو خیال زما طرف ته بیا وشو، بے شکه چه ستاسو اول هم دا خیال وو خو موقعه په لاس نه وه درغلی. ١١ دا نه چه زه د محتاجی په وجه وایم، خکه چه ما دا زده کړی دی چه په کوم حالت کبسه یم په هغه کبسه راضی یم. ١٢ زه په غریبی هم پوهیرم او د مال په زیاتوالی هم پوهیرم. که زه ورے یم او که مور، که زه غریب یم او که مالدار، په ټولو حالونو کبسه د قناعت راز مے زده کړے دے. ١٣ مسیح چه ما ته توان راکوی په هغه کبسه زه هر خه کولے شم.

١٤ بیا هم تاسو بنه وکړل چه زما په مصیبت کبسه شریک شوی. ١٥ ائے فیلپیانو! تاسو په خپله خبر یی چه د زیری په شروع کبسه چه زه د مکدونیہ نه روان شوم نو ستاسو نه سیوا یو جماعت هم د ورکړے راکړے په معامله کبسه زما مدد ونه کړو. ١٦ لکه چه تسلونیکه کبسه هم زما د حاجت پوره کولو د پاره تاسو یو وار نه، بلکه دوه خله رالیرلی وو. ١٧ دا نه چه زه انعام غواړم بلکه داسے غواړم چه ستاسو په حساب کبسه زیاتے راشی. ١٨ زما سره هر خه شته بلکه زیات دی، خو چه ستاسو رالیرلی خیزونه مے د ایفرودیتوس د لاسه واخستل نو مور شوم. هغه خوشبوی او قبوله قربانی ده چه خدائے ئے خوبسوی. ١٩ زما خدائے به ستاسو هر حاجت د خپل بے پایانه دولت په مطابق د مسیح عیسی په وسیله پوره کړی. ٢٠ زمونږ د خدائے او پلار جلال د تل تر تله وی! آمین.

آخری سلام

٢١ ټولو پاکانو ته چه په مسیح عیسی ایمان لری سلام وایئ، او کوم ورونه چه اوس ما سره دی تاسو ته سلام وائی. ٢٢ ټول پاکان خصوصاً د قیصر د کورنی

خلق تاسو ته سلام وائی.

﴿۲۳﴾ زموږ د مالک عیسیٰ مسیح فضل د ستاسو د رُوح سره وی.